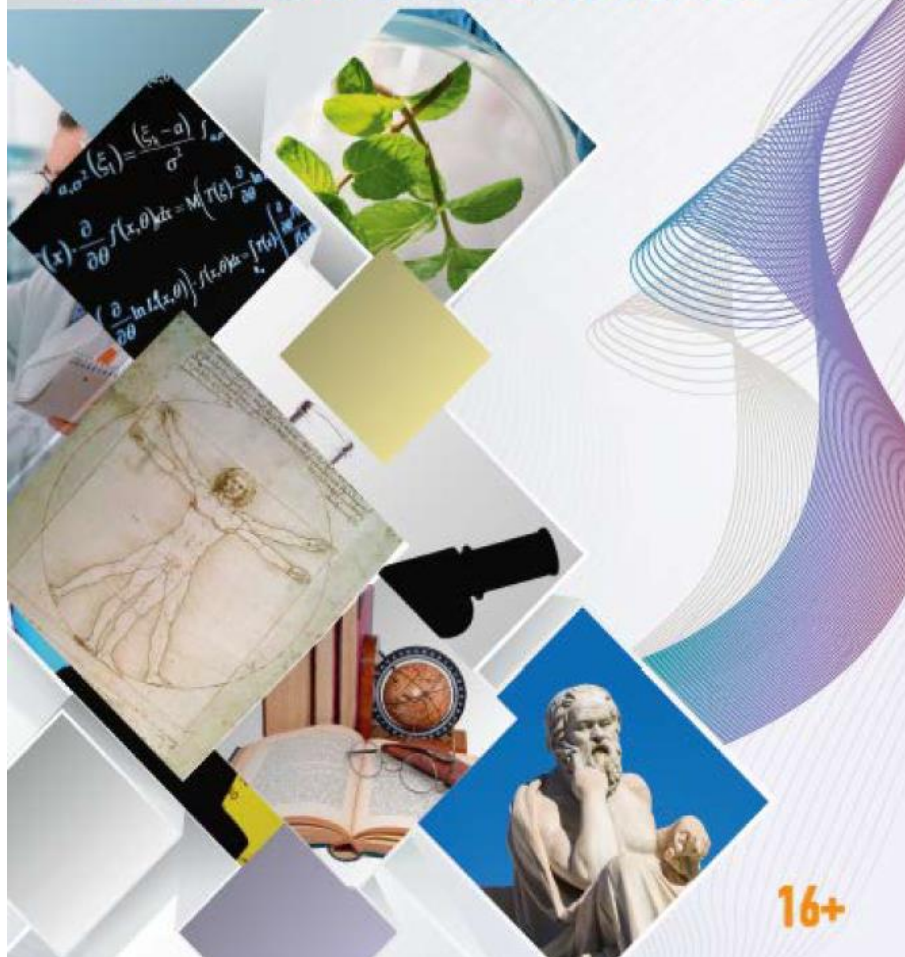


МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ

ГУМАНИТАРНЫХ И ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК



16+

ЭМОЦИОНАЛЬНО-СМЫСЛОВАЯ СТОРОНА КИТАЙСКИХ МЕЖДОМЕТИЙ КАК ОТРАЖЕНИЕ СПЕЦИФИКИ МЕНТАЛИТЕТА КИТАЙСКОЙ НАЦИИ

Ф.Р. Даумаева, преподаватель

С.Ш. Шохратова, студент

Н.Р. Овезова, студент

Г.М. Абдуллаева, студент

Туркменский государственный педагогический институт им. Сейитназара Сейди
(Туркменистан, г. Туркменабад)

DOI:10.24412/2500-1000-2025-3-2-165-169

Аннотация. Настоящая работа посвящена исследованию эмоционально-смысловой стороны китайских междометий как отражения менталитета китайского народа. В работе рассматриваются основные функции китайских междометий, их классификация, прагматические особенности и способы употребления в зависимости от социального контекста.

Ключевые слова: китайские междометия, эмоции, менталитет, язык и культура, конфуцианство, даосизм, китайская коммуникативная традиция, прагматика.

Язык является неотъемлемой частью культуры и одним из главных способов передачи информации, эмоций и социальных норм. В рамках языковой системы особое место занимают междометия, поскольку они представляют собой наиболее непосредственное выражение эмоционального состояния говорящего. В китайском языке междометия не только выполняют экспрессивную функцию, но и играют важную роль в организации социального взаимодействия, передавая уважение, почтительность, статусность и другие значимые аспекты коммуникации. В этой связи междометия в китайском языке выполняют важную функцию смягчения эмоциональных реакций и поддержания социальной гармонии.

Междометия в китайском языке: основные категории и функции

Междометия (叹词, tàncí) в китайском языке представляют собой особую часть речи, используемую для выражения эмоций, реакций и установления контакта между собеседниками. Они не несут самостоятельной лексической или грамматической нагрузки, но играют важную роль в передаче смыслов, связанных с чувствами и намерениями говорящего. В китайской культуре, где ценятся косвенность высказываний, сдержанность и гармония в общении, междометия приобретают еще более значимое место, так как они помогают смягчать категоричность суждений, демон-

стрировать уважение и регулировать социальные отношения.

Китайские междометия можно разделить на несколько категорий в зависимости от их функций. Первая группа включает эмоциональные междометия, которые передают радость, удивление, досаду, страх, боль и другие чувства. Например, 哎呀 (āiyā) выражает неожиданность, тревогу или даже легкую досаду. В зависимости от интонации оно может означать как искреннее удивление, так и раздражение.

Например: 哎呀, 你怎么又忘了! (Āiyā, nǐ zěnmē yòu wàng le!) – "Ай-ай, как же ты снова забыл!". Другой пример – 哎哟 (āiyō), которое часто используется при выражении боли: 哎哟, 我的腿好疼! (Āiyō, wǒ de tuǐ hǎo téng!) – "Ай, моя нога сильно болит!". Также встречается 啊 (ā), передающее радость, изумление или восхищение. Например, 啊, 这座山好美! (Ā, zhè zuò shān hǎo měi!) – "Ах, эта гора такая красивая!".

Вторая группа междометий выполняет аппеллятивную функцию, то есть служит для привлечения внимания собеседника. Например, 喂 (wèi) используется при телефонном разговоре или в неформальной ситуации, когда нужно окликнуть человека: 喂, 你在干什么呢? (Wèi, nǐ zài gàn shénme ne?) – "Эй, что ты делаешь?".

Третья группа включает императивные междометия, которые выражают приказ,

предостережение или просьбу. Например, 嘘 (xū) используется для призыва к тишине: 嘘, 别吵! (Xū, bié chǎo!) – "Тсс, не шуми!". Другим примером является 嘿 (huò), которое выражает восхищение: 嘿! 你画得真棒! (Huò! Nǐ huà de zhēn bàng!) – "Ого! Ты действительно здорово рисуешь!".

Специфика употребления междометий в китайском языке тесно связана с культурными традициями и нормами общения. В китайской культуре выражение эмоций регулируется социальными нормами, которые требуют учитывать статус собеседника, контекст и ситуацию общения. Например, в формальной обстановке чрезмерное использование междометий может восприниматься как невоспитанность, тогда как в дружеской беседе они помогают создать атмосферу неформального общения.

Еще одна важная особенность китайских междометий – их зависимость от интонации. В китайском языке одно и то же междометие может приобретать различные оттенки смысла в зависимости от произношения. Например, 哼 (hēng) может выражать недовольство, презрение или сомнение в зависимости от интонационного оформления. В предложении 哼, 你以为我不知道? (Hēng, nǐ yǐwéi wǒ bù zhīdào?) – "Хм, ты думаешь, что я не знаю?" оно передает скептическое отношение, а в 哼! 你真烦! (Hēng! Nǐ zhēn fán!) – "Фу, ты такой надоедливый!" – выражает раздражение.

Региональные особенности также играют роль в употреблении междометий. Например, в северных районах Китая междометия 哎呀 (āiyā) и 哎哟 (āiyō) встречаются чаще, тогда как на юге страны некоторые местные диалекты могут включать другие варианты выражения удивления или досады. Это связано с фонетическими особенностями диалектов и историческими традициями различных регионов.

Тесная связь китайских междометий с культурными традициями обусловлена влиянием философских учений, таких как конфуцианство и даосизм. Конфуцианская традиция подчеркивает важность уважения к старшим, социальной гармонии и умеренности в выражении эмоций. Это проявляется в выборе

междометий: в официальной беседе предпочтительно использовать нейтральные выражения, тогда как резкие или экспрессивные междометия могут быть восприняты как невежливость. Например, в разговоре с начальником грубоватое 哼 (hēng) может выглядеть неподобающим, тогда как мягкое 啊 (ā) или 喂 (wèi) будет более уместным.

Таким образом, китайские междометия представляют собой важную часть коммуникативного взаимодействия. Они не только выражают эмоции, но и регулируют социальные отношения, подчеркивая уважение к собеседнику и культурные нормы. Их употребление зависит от контекста общения, социального статуса участников диалога и даже от региональной принадлежности говорящих. Важно понимать, что междометия в китайском языке несут в себе не только эмоциональную, но и смысловую нагрузку, связанную с менталитетом китайского народа.

Эмоционально-смысловая нагрузка китайских междометий и их роль в коммуникации

Китайские междометия представляют собой не просто звуки, сопровождающие речь, а полноценные элементы коммуникативного процесса, которые передают широкий спектр эмоций и смысловых оттенков. Они выполняют важную функцию в организации диалога, выражении субъективных состояний говорящего, а также в регулировании межличностных отношений. В китайской культуре, где большое значение придается уважению, гармонии и косвенности высказываний, междометия играют роль своеобразных маркеров эмоционального состояния, позволяя говорящему проявлять эмоции в допустимой форме.

Эмоционально-смысловая нагрузка китайских междометий проявляется в нескольких аспектах. Прежде всего, они могут выражать чувства говорящего, такие как удивление, радость, печаль, страх, раздражение или досаду. Например, 哎呀 (āiyā) может передавать как удивление, так и легкую тревогу: 哎呀! 这是真的吗? (Āiyā! Zhè shì zhēn de ma?) – "Ай-ай! Это правда?". Междометие 哎哟 (āiyō) часто используется для выражения боли или сожаления:

哎哟，我的头疼死了！（Āiyō, wǒ de tóu téng sǐ le!）— "Ой, у меня голова ужасно болит!"

Кроме передачи эмоций, междометия играют важную роль в структурировании речи и управлении диалогом. Они могут сигнализировать о начале разговора, указывать на паузу в размышлениях. Например, междометие 啊 (ā) в зависимости от интонации может означать удивление, восхищение или даже согласие. В предложении 啊，我明白了！（Ā, wǒ míngbái le!）— "Ах, я понял!" оно выражает осознание, тогда как в 啊？你说什么？（Ā? Nǐ shuō shénme?）— "А? Что ты сказал?" передает непонимание.

Другой важный аспект эмоционально-смысловой нагрузки китайских междометий связан с их способностью смягчать категоричность суждений. В китайской речевой культуре прямолинейность часто воспринимается как невежливость, и говорящие стремятся использовать более мягкие формы выражения мнения. Например, вместо резкого отказа можно использовать междометие 哎 (āi) перед объяснением причины:

哎，这件事恐怕不行。（Āi, zhè jiàn shì kǒngpà bùxíng.）— "Эх, боюсь, что это невозможно." Таким образом, 哎 (āi) смягчает высказывание и делает его менее категоричным.

Китайские междометия также выполняют социальную функцию, помогая говорящему продемонстрировать уважение или подчеркнуть статусные различия между собеседниками. Например, при общении с пожилыми людьми или начальством китайцы часто используют более вежливые формы выражения согласия, такие как 嗯 (ng ng) вместо простого 嗯 (ng), что делает речь более почтительной. В официальных ситуациях использование слишком эмоциональных междометий, таких как 哎呀 (āiyā) или 哎哟 (āiyō), может быть неуместным, тогда как в дружеской обстановке они воспринимаются как естественная часть общения.

Важно отметить, что междометия могут различаться в зависимости от региона, поскольку разные диалекты Китая имеют свои особенности в употреблении эмоциональных выражений. Например, в северных регионах

哎呀 (āiyā) и 哎哟 (āiyō) используются очень часто, тогда как на юге Китая можно встретить другие формы междометий, которые могут быть менее знакомы носителям путунхуа (стандартного китайского языка).

Междометия как отражение менталитета китайской нации

Китайские междометия — это не просто лингвистическое явление, а важный элемент культуры, отражающий национальный характер, традиции общения и восприятие мира китайцами. Их употребление подчиняется не только языковым, но и социальным, этическим и философским нормам, сформированным под влиянием конфуцианства, даосизма и буддизма. Анализ междометий китайского языка позволяет глубже понять особенности менталитета китайской нации, в котором главную роль играют коллективизм, уважение к иерархии, стремление к гармонии и эмоциональная сдержанность.

Одной из ключевых черт китайского менталитета является важность поддержания социальной гармонии (和, hé). Это находит отражение в использовании междометий, которые помогают смягчать высказывания и делать общение более вежливым. Например, междометие 哎 (āi) часто используется для выражения сожаления или сочувствия, создавая более мягкий тон беседы: 哎，我也没办法。（Āi, wǒ yě méi bànfa.）— "Эх, у меня тоже нет выхода." Подобные выражения позволяют говорящему проявить эмпатию и поддержать собеседника, что особенно важно в китайской культуре, где сохранение хороших отношений имеет первостепенное значение.

Еще одной важной характеристикой китайского менталитета является уважение к старшим и социальной иерархии (孝, xiào — почитание родителей). Это проявляется в речевых нормах, включая употребление междометий. Например, в разговоре с человеком высокого статуса или пожилым собеседником китайцы предпочитают использовать более сдержанные междометия, такие как 嗯 (èn) для подтверждения, вместо неформального 哦 (ò), которое может звучать неуважительно.

Китайская речевая культура также отличается избеганием конфронтации и прямых от-

казов. В связи с этим междометия часто используются для смягчения отказа или выражения несогласия. Например, 哎 (āi) в начале фразы может сигнализировать о вежливом отказе или предостережении: 哎, 这样做不太合适吧? (Āi, zhèyàng zuò bù tài héshì ba?) – "Эх, так делать не совсем уместно, да?". Такое употребление позволяет избежать резкости и сохранить доброжелательную атмосферу общения.

Еще одной особенностью китайского менталитета является склонность к косвенной коммуникации. Китайцы часто выражают свои мысли намеками, а не прямыми высказываниями, и междометия играют в этом важную роль. Например, 哦 (ò) может выражать не только простое понимание, но и скрытое сомнение, если произносится с определенной интонацией: 哦? 真的吗? (Ō? Zhēn de ma?) – "О? Правда?" В таком контексте междометие позволяет говорящему выразить недоверие, не вступая в открытую конфронтацию.

Помимо этого, китайские междометия часто используются для выражения эмоций, но в отличие от западных языков, они могут сигнализировать не только о спонтанных чувствах, но и о продуманной реакции. Например, 哼 (hēng) выражает недовольство или презрение, но может использоваться и для демонстрации легкого раздражения без намерения обидеть собеседника: 哼, 你还以为我不知道? (Hēng, nǐ hái yǐwéi wǒ bù zhīdào?) – "Хм, ты правда думаешь, что я не знаю?" Подобные междометия помогают передать эмоции без излишней экспрессии, что соответствует традиционному китайскому идеалу сдержанности.

Влияние традиционных философских учений также заметно в употреблении китайских междометий. Например, буддийская идея непривязанности к эмоциям (空, kōng – пустота) находит отражение в том, что китайцы избегают чрезмерно бурного выражения чувств в официальных ситуациях. В этом контексте междометия, такие как 嗯 (ng), 哦 (ò) и 哎 (āi), выполняют функцию нейтральных эмоциональных маркеров, позволяя передавать реакцию, но не привязываясь к сильным эмоциям.

Таким образом, китайские междометия являются неотъемлемой частью национального

менталитета, отражая ключевые культурные ценности: стремление к гармонии, уважение к иерархии, избегание конфронтации и предпочтение косвенного выражения мыслей. Они не только передают эмоции, но и помогают выстраивать социальные отношения, поддерживать баланс между экспрессией и сдержанностью, а также регулировать тональность общения в зависимости от контекста. Изучение китайских междометий позволяет глубже понять особенности китайской культуры и принципы межличностного взаимодействия в китайском обществе.

Заключение

Китайские междометия представляют собой не просто лингвистическое явление, а важный инструмент коммуникации, тесно связанный с культурными нормами, традициями и менталитетом китайской нации. Они выполняют множество функций: выражают эмоции, регулируют ход беседы, помогают устанавливать социальные связи и демонстрировать уважение к собеседнику. Их использование подчиняется культурным принципам, сформированным под влиянием конфуцианства, даосизма и буддизма, которые определяют нормы общения и способы выражения эмоций в китайском обществе.

Анализ китайских междометий показывает, что они служат не только для передачи спонтанных чувств, но и для создания определенного настроения в разговоре. Они могут смягчать высказывания, делая их более вежливыми, сигнализировать о статусных различиях между собеседниками, а также передавать скрытые смыслы, избегая излишней прямолинейности. Это особенно важно в китайской культуре, где ценится косвенное выражение мыслей и избегание открытой конфронтации.

Также было отмечено, что употребление междометий зависит от контекста общения. В неформальных беседах они используются активно, создавая живую и эмоционально насыщенную речь, тогда как в официальной обстановке их применение ограничено, и предпочтение отдается более сдержанным формам выражения согласия или несогласия. Региональные особенности также играют роль: в северных регионах Китая речь может быть более эмоциональной, тогда как на юге страны междометия звучат мягче и сдержаннее.

Таким образом, китайские междометия – это не просто речевые единицы, а своеобразные индикаторы национального менталитета. Они отражают основные принципы китайской культуры: стремление к социальной гармонии, уважение к иерархии, важность косвенного общения и баланс между экспрессией и сдержанностью.

Изучение китайских междометий не только углубляет понимание китайского языка, но и помогает лучше разобраться в особенностях китайского мышления, социальной динамики и межличностных отношений.

Библиографический список

1. Ли Юань. «Функции китайских междометий». – Пекин: Beijing University Press, 2018.
2. Чжан Вэй. «Коммуникативные особенности китайского языка». – Шанхай: Shanghai Linguistics, 2020.
3. Сунь Юй. «Культурные коды китайской речи». – Гуанчжоу: Guangdong Press, 2017.

EMOTIONAL AND SEMANTIC ASPECT OF CHINESE INTERJECTIONS AS A REFLECTION OF THE SPECIFICITY OF THE MENTALITY OF THE CHINESE NATION

F.R. Jumaeva, Lecturer

S.Sh. Shohratova, Student

N.R. Ovezova, Student

G.M. Abdullaeva, Student

**Turkmen State Pedagogical Institute named after Seyitnazar Seydi
(Turkmenistan, Turkmenabad)**

***Abstract.** This work is devoted to the study of the emotional and semantic side of Chinese interjections as a reflection of the mentality of the Chinese people. The work considers the main functions of Chinese interjections, their classification, pragmatic features and methods of use depending on the social context.*

***Keywords:** Chinese interjections, emotions, mentality, language and culture, Confucianism, Taoism, Chinese communicative tradition, pragmatics.*